

ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN NHƠN TRẠCH

# HỒ SƠ MẪU



**ĐỔI GIẤY PHÉP LÁI XE**  
**(GIÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI)**

PHỤ LỤC 28

MẪU ĐƠN ĐỀ NGHỊ ĐỔI GIẤY PHÉP LÁI XE CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ  
(Ban hành kèm theo Thông tư số 58/2015/TT-BGTVT ngày 20 tháng 10 năm 2015 của Bộ  
trưởng Bộ Giao thông vận tải)



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

ĐƠN ĐỀ NGHỊ ĐỔI GIẤY PHÉP LÁI XE CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ  
APPLICATION FORM FOR EXCHANGE OF DRIVER'S LICENCE

(Dùng cho người nước ngoài) - (For Foreigner only)

Kính gửi (To): Tổng cục Đường bộ Việt Nam (Sở Giao thông vận tải...)  
Directorate for Road of Viet Nam (Transport Department...)

Tôi là (Full name): ZHOU ZHEN HUA

Quốc tịch (Nationality): Trung Quốc

Ngày tháng năm sinh (Date of birth): 05/3/1985

Hiện cư trú tại (Permanent Address): City TNHH Advanced Nulitech VN

Số hộ chiếu (Passport No.): E04603551

Cấp ngày (Issuing date): ngày (date): 10 tháng (month) 10 năm (year) 2012

Hiện có giấy phép lái xe cơ giới đường bộ số (Current Driving Licence No.): 4210.871985030537

Cơ quan cấp (Issuing Office): Cục Quản lý Công an giao thông

Tại (Place of issue): Trung Quốc (Việt Nam)

Cấp ngày (Issuing date): ngày (date): 11 tháng (month) 9 năm (year) 2014

Lý do xin đổi giấy phép lái xe (Purpose of application for new driving licence):

Định cư lâu dài tại Việt Nam

Định cư lâu dài tại Việt Nam/không định cư lâu dài tại Việt Nam (Long time of staying in Viet Nam/Short time of staying in Viet Nam).

Gửi kèm theo đơn gồm có (Documents enclosed as follows):

- Bản dịch giấy phép lái xe nước ngoài đã được công chứng (Translation of current foreign driving licence with notation);

- Bản sao hộ chiếu (phần họ tên và ảnh; trang thị thực nhập cảnh) [Copy of passport (included pages: full name, photograph, valid visa)].

Tôi xin đảm bảo lời khai trên đây là đúng sự thật.

I certify that all the information included in this application and attached documents is correct and true.

Đóng Ngày (date) 01 tháng (month) 8 năm (year) 2019

NGƯỜI LÀM ĐƠN (APPLICANT)

(Ký và ghi rõ họ, tên)

(Signature and Full name)

中华人民共和国机动车驾驶证  
Driving License of the People's Republic of China  
42108719850305373X

姓名: 周振华  
性别: 男  
国籍: 中国

住址: 湖北省松滋市烧市镇大口村三组14号

湖北省荆州  
市公安局交  
通警察支队

出生日期: 1985-03-05  
初次领证日期: 2014-03-18  
准驾车型: C1E

有效期: 2014-09-18 至 2020-09-18



准驾车型代号规定

A1	大型客车和A3, B1, B2	C4	三轮汽车
A2	牵引车和B1, B2	C5	残疾人专用小型自动挡载客汽车
A3	城市公交车和C1	D	普通三轮摩托车和E
B1	中型客车和C1, M	E	普通二轮摩托车和F
B2	大型货车和C1, M	F	轻便摩托车
C1	小型汽车和C2, C3	M	轮式自行机械车
C2	小型自动挡汽车	N	无轨电车
C3	低速载货汽车和C4	P	有轨电车

\*4230028350629\*

除公安交通管理部门以外, 其他单位或个人一律不得扣留此证。

Ngày cấp giấy phép lần đầu: 18/09/2014 (Hình thẻ)

Loại xe được điều khiển: C1E

thành phố Kinh Châu, tỉnh Hồ Bắc

Thời gian hiệu lực: 18/09/2014 đến 18/09/2020

Mặt sau:

**Quy định về kí hiệu cho các loại xe được điều khiển**

A1	Xe khách loại lớn và A3, B1, B2	C4	Ô tô 3 bánh
A2	Xe đầu kéo và B1, B2	C5	Ô tô chở khách số tự động loại nhỏ chuyên dụng cho người tàn tật.
A3	Xe buýt thành phố và C1	D	Mô tô 3 bánh thông dụng và E
B1	Xe khách loại trung và C1, M	E	Mô tô 2 bánh thông dụng và F
B2	Xe hàng loại lớn và C1, M	F	Mô tô gọn nhẹ
C1	Ô tô loại nhỏ và C2, C3	M	Xe cơ giới tự vận hành có bánh
C2	Ô tô có hộp số tự động loại nhỏ	N	Xe điện không đường ray
C3	Ô tô chở hàng tốc độ chậm và C4	P	Xe điện có đường ray

Ngoại trừ Cơ quan Công an Quản lý Giao thông ra, các cơ quan và cá nhân khác đều không được giam giữ giấy phép này.

\*4230028350629\*

Ghi chú của người dịch:

C1 là loại mã hiệu của xe ô tô loại nhỏ, là loại xe chở khách cho phép chở đến 9 người (bao gồm cả người lái) và E là loại xe này có 2 bánh, hiệu suất động cơ đạt từ 5 – 40 mã lực, có phân khối từ 50<sup>cc</sup>-175<sup>cc</sup>.



Cơ sở có NNN lưu trữ : Cty Advanced Multitech (Việt Nam)  
Địa chỉ: Đường số 4-KCN Nhơn Trạch III-  
Điện thoại: 2513.560.426~427

Cộng Hòa Xã Hội Chủ Nghĩa Việt Nam  
Độc Lập-Tự Do-Hạnh Phúc  
Nhơn Trạch, ngày 03 tháng 07 năm 2019

Mẫu NA17  
Ban hành kèm theo Thông tư số  
04/2015/TT-BCA ngày

## PHIẾ U KHAI BÁO TẠM TRỮ CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Kính gửi : ĐƠN CÔNG AN KCN NHƠN TRẠCH

STT	Họ và tên	Giới tính		Sinh ngày, tháng, năm	Quốc tịch	Loại, số hộ chiếu(2)	Loại, thời hạn, số, ngày cấp, cơ quan cấp thị thực(3)	Ngày, cửa khẩu nhập cảnh	Mục đích nhập cảnh	Tạm trú (từ ngày đến ngày)
		Nam	Nữ							
1	ZHOU ZHEN HUA	X		05.03.1985	Trung Quốc	E04603551	VS:Y 0226098 LD Ngày cấp: 17.04.2019 Thời hạn: 16.04.2020 Tại Cục quản lý XNC TP HCM	Tân Sơn Nhất 11.02.2019	Làm việc	11.02.2019-16.04.2020

Xác nhận

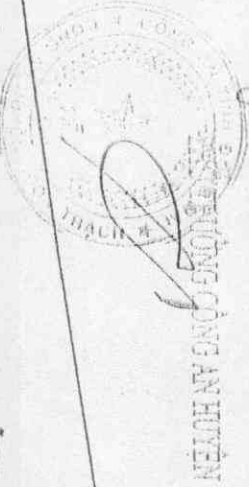
(chưa đơn vị tiếp nhận)

Ông Zhou Zhen Hua OT: Trung Quốc  
đã sang dự tam trú tại đơn vị KCN. /  
Ngày 05/7/2019

Đại diện cơ sở có NNN lưu trữ

(Ký, ghi rõ họ tên)

Công Tổng Giám Đốc



Trưởng Tả TRỊNH ANH DŨNG

CÁC LOẠI XE CƠ GIỚI ĐƯỢC BỘ ĐƯỢC ĐIỀU KHIỂN  
CLASSIFICATION OF MOTOR VEHICLES

Xe môtô 2 bánh có dung tích xilanh từ 50 đến dưới 175cm<sup>3</sup>  
(Motor cycle between 50c.c and 175c.c)  
Ô tô chở người đến 9 chỗ ngồi; ô tô tải; máy kéo kéo rommooc có  
trong tải dưới 3500 kg (không chuyên nghiệp) (Motor vehicle used  
for the carriage of passengers and having not exceeding 9 seats,  
truck, tractor with a trailer not exceeding 3,500 kgs and not used  
for commercial purpose)

Ngày trng tuyến  
Beginning date

04/07/2017

04/07/2017



BỘ GTVT  
MOT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY PHÉP LÁI XE/DRIVER'S LICENSE

Số/No: 750172011136

Họ tên/Full name: ZHOU ZHEN HUA

Ngày sinh/Date of Birth: 05/03/1985

Quốc tịch/Nationality: CHINA

Nơi cư trú/Address:

X. Hiệp Phước, H. Nhơn Trạch, T. Đồng Nai

Đồng Nai, ngày/địa/ tháng/năm/year 07 năm/year 201



Hạng/Class: A1, B1

Có giá trị đến/Expires: 28/04/2018



Dương Văn Đông

# 准驾车型代号规定

A1	大型客车和A3、B1、B2	C4	三轮汽车
A2	牵引车和B1、B2	C5	残疾人专用小型自动挡载客汽车
A3	城市公交车和C1	D	普通三轮摩托车和E
B1	中型客车和C1、M	E	普通二轮摩托车和F
B2	大型货车和C1、M	F	轻便摩托车
C1	小型汽车和C2、C3	M	轮式自行机械车
C2	小型自动挡汽车	N	无轨电车
C3	低速载货汽车和C4	P	有轨电车



除公安交通管理机关外，其他单位和个人不得扣留此证。

# 中华人民共和国机动车驾驶证

Driving License of the People's Republic of China

42108719850305373X

姓名 **周振华** 性别 **男** 国籍 **中国**

住址 **湖北省松滋市流市镇大口村三组14号**

湖北省荆州市公安局交通警察支队

出生日期 **1985-03-05**

初次领证日期 **2014-09-18**

准驾车型 **C1E**

有效期限 **2014-09-18 至 2020-09-18**

Valid Period

